

STATUTEN STATUTS



SCHWEIZER LUNCH-CHECK GENOSSENSCHAFT
LUNCH-CHECK SUISSE COOPÉRATIVE

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 *Name*

Unter dem Namen «Schweizer Lunch-Check Genossenschaft» besteht eine in das Handelsregister eingetragene Genossenschaft im Sinne von Art. 828ff. OR.

Art. 2 *Zweck*

Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb eines Verpflegungssystems für private und öffentliche Unternehmungen in den gastgewerblichen Verpflegungsbetrieben ihrer Mitglieder sowie die Förderung ihrer Interessen. Dabei kann sie in weiteren Bereichen tätig werden, die ihre Interessen berühren.

Die Gesellschaft verfolgt nur politische Ziele zur Verwirklichung der Genossenschaftszwecke.

Art. 3 *Durchführung*

Die Organe der Genossenschaft haben ihren Kompetenzen entsprechend alle geeigneten Massnahmen zu ergreifen und die entsprechenden Beschlüsse zu fassen, um die Genossenschaftszwecke zu verwirklichen.

Insbesondere ist für die Organisation kollektiver Verpflegungsaktionen ihre technische und administrative Durchführung in einem Reglement festzulegen, aus welchem alle diesbezüglichen Rechte und Pflichten der Mitglieder ersichtlich sind.

Art. 4 *Sitz und Dauer*

Sitz der Genossenschaft ist Zürich. Ihre Dauer ist unbeschränkt.

II. Mitgliedschaft

1. Erwerb und Verlust der Mitgliedschaft

Art. 5 *Voraussetzungen*

Mitglied der Genossenschaft kann jede Inhaberin oder jeder Inhaber (natürliche oder juristische Person) eines oder mehrerer behördlich bewilligter gastgewerblicher Betriebe werden, die gegen Entgelt Speisen mit oder ohne Getränke zum Genuss an Ort und Stelle verabreichen sowie die Genossenschaftszwecke erfüllen.

I. Dispositions générales

Raison sociale

«Lunch-Check Suisse coopérative» est une coopérative au sens des art. 828 et suiv. CO, inscrite au registre du commerce.

Buts

La coopérative a pour buts d'exploiter un système d'alimentation pour des entreprises privées et publiques dans les cafés et restaurants qui lui sont affiliés et de promouvoir ses intérêts. Elle diversifie son domaine d'activité en fonction de ses intérêts.

La coopérative ne poursuit des objectifs politiques que dans la mesure où ils peuvent servir à la réalisation de ses buts.

Exécution

Dans le cadre de leurs compétences, les organes de la coopérative doivent prendre toutes les mesures appropriées et les décisions adéquates pour réaliser les buts de la coopérative.

En particulier, l'exécution technique et administrative de campagnes collectives en relation avec l'alimentation doit faire l'objet d'un règlement précisant les droits et obligations y relatifs des membres.

Siège et durée

Le siège de la coopérative se trouve à Zurich. Sa durée est illimitée.

II. Membres

1. Acquisition et perte de la qualité de membre

Conditions

Toute personne (physique ou morale) propriétaire d'un ou de plusieurs établissements offrant une infrastructure propre à l'industrie de la restauration, autorisés par les autorités, où l'on sert, moyennant paiement, des repas avec ou sans boissons à consommer sur place et poursuivant les buts de la coopérative, peut devenir membre de la coopérative.

Die Betriebsinhaberin oder der Betriebsinhaber muss Mitglied eines schweizerischen gastgewerblichen Arbeitgeberverbandes sein.

Im Interesse der Genossenschaft kann der Vorstand Ausnahmen bewilligen.

Art. 6 Aufnahme

Über die Aufnahme in die Genossenschaft entscheidet der Vorstand aufgrund des vollständigen schriftlichen Beitrittsgesuches der Bewerberin oder des Bewerbers.

Art. 7 Austritt

Der Austritt aus der Genossenschaft kann mit schriftlicher Erklärung unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Bestimmend für die Wahrung der Kündigungsfrist ist das Datum des Poststempels.

Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Aufgabe des Betriebes, Ausschluss aus der Genossenschaft oder Tod.

Art. 8 Ausschluss

Der Ausschluss eines Mitgliedes kann durch den Vorstand beschlossen werden bei Nichterfüllung oder Verletzung der dem Mitglied gemäss Statuten oder Genossenschaftsbeschluss obliegenden Verpflichtungen.

Gegen den Ausschluss kann das ausgeschlossene Mitglied innert zwanzig Tagen, vom Eingang der schriftlichen Mitteilung an gerechnet, an die Präsidentin oder an den Präsidenten zuhanden der Generalversammlung rekurrieren. Der Rekurs ist schriftlich einzureichen und hat bestimmte Anträge und eine Begründung zu enthalten. Dem durch Generalversammlungsbeschluss ausgeschlossenen Mitglied steht innerhalb dreier Monate die Anrufung des ordentlichen Richters offen.

2. Rechte und Pflichten der Mitglieder

Art. 9 Rechte

Dem Mitglied stehen alle aus Gesetz, Statuten und Beschlüssen der zuständigen Organe sich ergebenden Rechte zu.

Le propriétaire de l'établissement doit être affilié à une organisation patronale suisse. Il est toutefois possible que, dans l'intérêt de la coopérative, le comité autorise des exceptions.

Adhésion

Le comité décide de l'adhésion à la coopérative suite à la demande d'admission écrite et détaillée de la candidate ou du candidat.

Sortie de la coopérative

La démission de la coopérative peut être donnée par écrit pour la fin d'une année civile, avec un préavis de trois mois, la date du cachet postal faisant foi.

La qualité de membre est également perdue en cas de cessation de l'entreprise, exclusion de la coopérative ou décès.

Exclusion

Le comité décide de l'exclusion d'un membre pour non-exécution ou violation des obligations prévues par les statuts ou par les décisions de la coopérative.

Le membre peut recourir dans les 20 jours dès réception de la communication écrite, contre l'exclusion, auprès de la présidence à l'attention de l'assemblée générale. Le recours doit se faire par écrit et renfermer des propositions précises et une justification. Le membre exclu par décision de l'assemblée générale peut faire appel auprès du juge ordinaire, dans les trois mois.

2. Droits et obligations des membres

Droits

Les membres jouissent de tous les droits que leur confèrent la loi, les statuts et les décisions des organes compétents.

Art. 10 Pflichten

Durch den Eintritt in die Genossenschaft verpflichtet sich jedes Mitglied zur Einhaltung der Statuten sowie der bestehenden oder später zu fassenden Beschlüsse der zuständigen Organe. Das Mitglied hat die Interessen und das Ansehen der Genossenschaft und deren Mitglieder in allen Teilen zu wahren. Fehlbare Mitglieder können vom Vorstand mit einer Konventionalstrafe bis maximal Fr. 20 000.– bestraft werden. Die Leistung der Konventionalstrafe entbindet nicht von der Einhaltung der statutarischen Pflichten. Ein allfälliger Schaden ist der Genossenschaft vom fehlbaren Mitglied nebst der Konventionalstrafe zu ersetzen. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen über den Ausschluss, der kumulativ zu einer Konventionalstrafe verfügt werden kann.

Art. 11 Mitgliederbeiträge

Allfällig beschlossene Mitgliederbeiträge sind von den Mitgliedern pünktlich zu bezahlen.

Art. 12 Zahlungsmittel

Die Mitglieder sind verpflichtet, die von der Genossenschaft ausgegebenen Lunch-Checks und die anderen, von der Genossenschaft als verbindlich erklärten Zahlungsmittel ohne Einschränkung der Gegenleistung an Zahlungs statt entgegenzunehmen. Bei Zuwiderhandlung wird das fehlbare Mitglied gegenüber der Genossenschaft und allenfalls gegenüber Dritten für einen entstandenen Schaden ersatzpflichtig. Vorbehalten bleiben die in Art. 8 und 10 vorgesehenen Sanktionen.

Art. 13 Abrechnung und Verwaltungskosten

Die Mitglieder haben der Genossenschaft über die von ihnen an Zahlungs statt entgegengenommenen Lunch-Checks oder anderen verbindlichen Zahlungsmittel nach Massgabe der geltenden Bestimmungen Abrechnung vorzulegen und die entsprechenden Verwaltungskosten zu bezahlen.

Obligations

Par son adhésion à la coopérative, chaque membre s'engage à respecter les statuts ainsi que les décisions présentes et à venir des organes compétents. Le membre doit défendre à tous égards les intérêts et la réputation de la coopérative et de ses membres.

Les membres contrevenants encourent une amende conventionnelle pouvant atteindre Fr. 20 000.–. Le paiement de cette amende ne délie pas le membre contrevenant de ses obligations statutaires. L'amende conventionnelle n'exclut pas un éventuel dédommagement supplémentaire pour tort causé à la coopérative.

Restent réservées les dispositions relatives à l'exclusion dont l'application peut être décidée cumulativement à une amende conventionnelle.

Cotisations

Les cotisations qui ont éventuellement fait l'objet d'une décision doivent être versées ponctuellement par les membres.

Moyens de paiement

Les membres sont tenus d'accepter en paiement les Lunch-Checks émis par la coopérative et tout autre moyen de paiement équivalent déclaré valable par la coopérative (ci-après «valeurs équivalentes») sans restreindre leurs propres prestations.

En cas de contravention, le membre fautif est tenu à dédommagement à l'égard de la coopérative et éventuellement de tiers pour le tort causé. Les sanctions prévues aux art. 8 et 10 restent réservées.

Décomptes et frais administratifs

Conformément aux décisions prises, les membres opèrent auprès de la coopérative, les décomptes relatifs aux Lunch-Checks et valeurs équivalentes reçus en paiement et règlent les frais administratifs correspondants.

III. Finanzielles

Art. 14 *Verwaltungskostenbeiträge*

Die Mitglieder haben zur Deckung der Verwaltungskosten einen Beitrag zu leisten, der in der Regel als Kommissionen auf den von ihnen zur Abrechnung vorgelegten Lunch-Checks oder anderen verbindlichen Zahlungsmitteln zu erheben ist.

Art. 15 *Mitgliederbeiträge*

Die Generalversammlung kann die Erhebung jährlicher Mitgliederbeiträge sowie ausserordentlicher Beiträge beschliessen.

Art. 16 *Ausschluss der persönlichen Haftung*

Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

Art. 17 *Ausscheidende Mitglieder*

Ein ausscheidendes Mitglied hat keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen und haftet nach den gesetzlichen Bestimmungen.

III. Questions financières

Contribution aux frais administratifs

La commission généralement retenue sur les Lunch-Checks et valeurs équivalentes présentés au décompte constitue la contribution des membres aux frais administratifs.

Cotisations

L'assemblée générale peut décider de percevoir des cotisations annuelles des membres ainsi que des contributions extraordinaires.

Exclusion de la responsabilité personnelle

La fortune de la coopérative répond seule des engagements de la société; une responsabilité personnelle des membres est exclue.

Membres sortants

Un membre sortant n'a aucun droit sur la fortune de la coopérative et est responsable conformément aux dispositions légales.

IV. Organe

Art. 18 *Organisation*

Die Organe der Genossenschaft sind:

1. Die Generalversammlung
2. Der Vorstand
3. Die Geschäftsführung
4. Die Revisionsstelle und die Geschäftsprüfung

1. Die Generalversammlung

Art. 19 *Generalversammlung*

Die Generalversammlung ist oberstes Genossenschaftsorgan. Von ihr sind alle Beschlüsse zu fassen, soweit sie nicht ausdrücklich durch diese Statuten in der Kompetenz anderer Organe liegen.

Der Generalversammlung stehen insbesondere folgende Befugnisse zu:

- a) Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung
- b) Entlastung des Vorstandes für die Geschäftsführung des abgelaufenen Geschäftsjahres
- c) Wahl des Vorstandes und der Präsidentin oder des Präsidenten
- d) Wahl der Kontrollstelle
- e) Statutenänderungen
- f) Beschlussfassung über Anträge und Ausschlüsse

Art. 20 *Einberufung / Durchführung*

Die Generalversammlung ist mindestens einmal jährlich einzuberufen. Die Einladung muss wenigstens 14 Tage vor dem Versammlungstag unter Umschreibung der Verhandlungsgegenstände (Traktandenliste) erfolgen. Im übrigen gelten für die Einberufung die Bestimmungen des Art. 881 OR.

Traktanden:

Verhandlungsgegenstände, die an der Generalversammlung behandelt werden sollen, müssen wenigstens 60 Tage vor dem Versammlungstag der Präsidentin oder dem Präsidenten schriftlich zur Kenntnis gebracht werden. Über nicht ordnungsgemäss angekündigte Verhandlungsgegenstände kann nicht Beschluss gefasst werden, ausser über einen Antrag auf Einberufung einer weiteren Generalversammlung.

IV. Organes

Organisation

La coopérative est composée des organes suivants:

1. l'assemblée générale
2. le comité directeur
3. la direction
4. l'organe de révision et le contrôle de gestion

1. L'assemblée générale

Assemblée générale

L'assemblée générale est l'organe suprême de la coopérative. Il lui incombe de prendre toutes les décisions dans la mesure où celles-ci ne relèvent pas expressément de la compétence d'autres organes en vertu des présents statuts.

L'assemblée générale dispose notamment des compétences suivantes:

- a) adoption du rapport annuel et des comptes de l'exercice
- b) décharge au comité pour la gestion de l'exercice précédent
- c) élection du comité et de la présidence
- d) nomination de l'office de contrôle
- e) modifications des statuts
- f) décision sur les propositions et les exclusions

Convocation / Exécution

L'assemblée générale doit être convoquée au moins une fois par an. L'invitation, expédiée 14 jours au moins avant le jour de l'assemblée, doit renfermer les objets à délibérer (ordre du jour).

Les dispositions de l'art. 881 CO règlent par ailleurs la convocation.

Ordre du jour:

Les objets à délibérer le jour de l'assemblée générale doivent être notifiés à la présidence par écrit 60 jours au moins avant le jour de l'assemblée.

Les propositions n'ayant pas été notifiées régulièrement ne pourront faire l'objet d'une décision, excepté la proposition de convoquer une nouvelle assemblée générale.

Anträge zu Traktanden und Verhandlungen ohne Beschlussfassung:

Zur Stellung von Anträgen im Rahmen der Verhandlungsgegenstände und zu Verhandlungen ohne Beschlussfassung bedarf es keiner vorgängigen Ankündigung.

Art. 21 *Stimm- und Wahlrecht*

Jedes Mitglied der Genossenschaft hat in der Generalversammlung eine Stimme.

Soweit Gesetz und Statuten nichts anderes bestimmen oder sofern nicht geheime Abstimmung oder ein anderer Wahlmodus beschlossen wird, gilt für Abstimmungen und Wahlen das offene Handmehr.

2. Der Vorstand

Art. 22 *Allgemein*

Der Vorstand besteht aus mindestens fünf Personen. Die Mehrheit muss Genossenschaftsmitglieder sein. Er wird durch die Generalversammlung gewählt, wobei einzig die Präsidentin oder der Präsident in dieser Funktion bestimmt wird. Im Übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst.

Der Vorstand wird für die Dauer von drei Jahren gewählt. Wiederwahl ist zulässig.

Der Vorstand ist verantwortlich für die Verwaltung der Genossenschaft gemäss Art. 902ff. OR. Er beschliesst in allen Geschäften, die nicht gemäss Statuten oder Gesetz der Generalversammlung vorbehalten sind.

3. Die Geschäftsführung

Art. 23 *Leitung und Aufgaben*

Zur Geschäftsführung der Genossenschaft bestellt der Vorstand eine Direktorin oder einen Direktor und gibt ihr oder ihm die erforderlichen Fachkräfte bei.

Die Direktion besorgt die Administration und erledigt alle ihr von der Genossenschaft bzw. vom Vorstand übertragenen Aufgaben.

Anstelle einer Direktorin oder eines Direktors mit zugehörigem Fachpersonal kann die Geschäftsführung der Genossenschaft auch einer qualifizierten Treuhandunternehmung, die Mitglied eines der beiden führenden Berufsverbände TREUHAND | SUISSE oder Treuhand-Kammer sein muss, übertragen werden.

Propositions dans le cadre de l'ordre du jour et débats sans prise de décision:

Il n'est pas nécessaire d'annoncer à l'avance les propositions qui ne doivent pas être suivies d'un vote ou qui ne sortent pas du cadre imposé par l'ordre du jour.

Droit de vote

Tout membre de la coopérative a droit à une voix lors de l'assemblée générale.

La majorité à main levée est applicable pour les votes et les élections, pour autant que la loi et les statuts n'en disposent pas autrement ou qu'on n'ait pas décidé de voter au bulletin secret ou selon un autre système.

2. Le comité directeur

Généralités

Le comité directeur est composé d'au minimum cinq membres. La majorité des membres du comité directeur doit être constituée par des associés. Il est élu par l'assemblée générale, toutefois elle ne nomme que la personne à la présidence de la coopérative. Le comité se constitue lui-même.

Le comité est élu pour une période de trois ans renouvelable.

Le comité est responsable de l'administration de la coopérative selon les art. 902 et suiv. CO. Il peut valablement contracter dans tout domaine que les dispositions légales ou statutaires ne réservent pas expressément à l'assemblée générale.

3. La direction

Direction et tâches

Le comité nomme une directrice ou un directeur et lui attribue le personnel spécialisé nécessaire pour la direction de la coopérative. La direction s'occupe de l'administration et accomplit toutes les tâches qui lui sont confiées par la coopérative et le comité directeur. Au lieu d'une directrice ou d'un directeur et du personnel spécialisé respectif, la direction de la coopérative peut être confiée à une entreprise fiduciaire qualifiée qui doit être membre d'une des deux associations leaders FIDUCIAIRE | SUISSE ou CHAMBRE FIDUCIAIRE. Le comité directeur de la coopérative désigne dans ce

Der Vorstand der Genossenschaft bestimmt in diesem Fall auf Antrag des beauftragten Treuhandunternehmens die Geschäftsführerin bzw. den Geschäftsführer.

4. Die Revisionsstelle und die Geschäftsprüfung

Art. 24 Organisation und Aufgaben

Die Generalversammlung wählt eine Revisionsstelle. Die Revisionsstelle prüft gemäss den gesetzlichen Bestimmungen, ob die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns Gesetz und Statuten entsprechen.

Sie kann auf die Wahl einer Revisionsstelle (Art. 906 OR) verzichten (opting out), wenn:

1. die Genossenschaft nicht zur ordentlichen Revision (Art. 727 OR) verpflichtet ist;
2. sämtliche Genossenschaftsmitglieder zustimmen;
3. die Genossenschaft nicht mehr als zehn Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt hat.

Der Verzicht gilt auch für die nachfolgenden Jahre. Jedes Genossenschaftsmitglied hat jedoch das Recht, spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung die Durchführung einer eingeschränkten Revision und die Wahl einer entsprechenden Revisionsstelle zu verlangen. Die Generalversammlung darf in diesem Fall die Beschlüsse betreffend Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie der Verwendung des Bilanzgewinns erst fassen, wenn der Revisionsbericht vorliegt.

Zwei Mitglieder, die von der Genossenschaft als Geschäftsprüfungsmitglieder gewählt wurden, überprüfen jährlich, ob die Beschlüsse der Generalversammlung und des Vorstandes für das abgelaufene Geschäftsjahr durchgeführt wurden. Sie haben der Generalversammlung einen schriftlichen Bericht mit Antrag vorzulegen. Im Falle eines Verzichts auf eine gesetzliche Revisionsstelle (opting out) prüft die Geschäftsprüfungskommission zusätzlich, ob die Jahresrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmt, die Buchhaltung und die Jahresrechnung ordnungsgemäss geführt sind und ob die Darstellung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage Gesetz und Statuten entspricht.

cas la gérante ou le gérant sur ordre de l'entreprise fiduciaire mandatée.

4. L'organe de révision et le contrôle de gestion

Organisation et tâches

L'assemblée générale élit un organe de révision. L'organe de révision contrôle conformément aux dispositions légales si les comptes annuels ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan correspondent à la loi et aux statuts.

Elle peut renoncer à l'élection d'un organe de révision (art. 906 CO) (opting out) lorsque:

1. la coopérative n'est pas assujettie au contrôle ordinaire (art. 727 CO);
2. l'ensemble des associés y consent;
3. l'effectif de la coopérative ne dépasse pas dix emplois à plein temps en moyenne annuelle.

La renonciation est également valable les années qui suivent. Chaque associé a toutefois le droit d'exiger un contrôle restreint et l'élection d'un organe de révision correspondant au plus tard 10 jours avant l'assemblée générale. Dans ce cas, l'assemblée générale ne peut prendre les décisions concernant l'approbation du rapport annuel et des comptes annuels, ainsi que l'affectation du bénéfice porté au bilan qu'une fois que le rapport de révision est disponible.

Deux membres élus membres du contrôle de gestion par la coopérative contrôlent annuellement si les décisions de l'assemblée générale et du comité directeur relatives à l'exercice écoulé ont été réalisées. Ils sont tenus de présenter à l'assemblée générale un rapport écrit accompagné d'une demande. En cas de renonciation à un organe de révision légal (opting out), la commission de contrôle de gestion vérifie de plus si les comptes annuels concordent avec les écritures comptables, si la comptabilité et les comptes annuels sont tenus en bonne et due forme et si la présentation de la situation du patrimoine, des finances et des revenus correspond à la loi et aux statuts.

Die Amtsdauer der Revisionsstelle sowie der Geschäftsprüfungsmitglieder beträgt drei Jahre. Eine Wiederwahl ist möglich. Bei der Pflicht zur ordentlichen Revision darf die Person, die die Revision leitet, das Mandat längstens während sieben Jahren ausführen. Sie darf nach einem Unterbruch von mindestens drei Jahren wieder als leitender Revisor fungieren.

V. Unterschrift und Mitteilungen

Art. 25 Unterschrift

Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen die durch Beschluss des Vorstandes bestimmten Personen.

Art. 26 Mitteilungen, Einladungen

Mitteilungen und Einladungen an die Mitglieder erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

La durée du mandat de l'organe de révision et des membres du contrôle de gestion est de trois ans. Une réélection est possible. Lors d'un contrôle ordinaire obligatoire, la personne qui dirige la révision peut exercer ce mandat pendant sept ans au plus. Elle ne peut reprendre le même mandat qu'après une interruption de trois ans.

V. Signature et communications

Signature

La signature engageant juridiquement la coopérative est donnée par les personnes désignées expressément par le comité.

Communications, convocations

Les communications et convocations sont adressées aux membres par circulaire, pour autant que la loi ne prescrive pas une autre formule à titre impératif; l'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce.

VI. Schlussbestimmungen

Art. 27 *Statutenänderungen*

Änderungen der vorstehenden Statuten können nur von der Generalversammlung mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen werden.

Art. 28 *Auflösung*

Die Auflösung der Genossenschaft kann nur von der Generalversammlung mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen werden.

Über die Verwendung des Vermögens, welches nach Tilgung sämtlicher Verbindlichkeiten der Genossenschaft übrig bleibt, entscheidet die Generalversammlung. Das Vermögen soll in erster Linie gastgewerblichen Arbeitgeberorganisationen zugute kommen und muss zur Förderung der Berufsausbildung bestimmt sein.

Art. 29 *Streitigkeiten / Gerichtsstand*

Für alle Streitigkeiten zwischen der Genossenschaft und ihren Mitgliedern und zwischen den Mitgliedern unter sich betreffend

- a) die Mitgliedschaft, die Auslegung und Handhabung der Statuten, Reglemente und Genossenschaftsbeschlüsse,
- b) die Verletzung von statutarischen, reglementarischen oder vertraglichen Bestimmungen und von statutengemäss verbindlichen Genossenschaftsbeschlüssen,

c) Konventionalstrafen,
suchen die Beteiligten nach Möglichkeit eine interne gütliche Einigung.

Ist dies nicht möglich, so können sie ihre Differenzen einer Fachperson oder einer Fachorganisation zur Schlichtung unterbreiten.

Können sich die Beteiligten nicht auf einen Schlichter einigen, oder ist die Schlichtung nicht erfolgreich, so können sie sich jedenfalls an das zuständige Gericht wenden.

Ausschliesslicher Gerichtsstand für alle unter Buchstaben a) bis c) genannten Streitigkeiten ist der Sitz der Genossenschaft: Zürich.

VI. Dispositions finales

Modification des statuts

La modification des présents statuts ne peut être décidée que par l'assemblée générale, à une majorité des deux tiers des voix.

Dissolution

La dissolution de la coopérative ne peut être décidée que par l'assemblée générale, à une majorité des deux tiers des voix.

L'assemblée générale décide de l'emploi de la fortune sociale restant après acquittement de toutes les obligations de la coopérative. La fortune sociale profite en premier lieu aux organisations patronales de l'industrie de la restauration et doit être affectée à la promotion de la formation professionnelle.

Litiges / For

Dans tout litige survenant entre la coopérative et ses membres ou entre les membres et relatif à:

- a) la qualité de membre, l'interprétation et l'application des statuts, des règlements et des décisions de la coopérative,
- b) la violation de dispositions statutaires, réglementaires ou contractuelles ainsi qu'à la violation de décisions de la coopérative obligatoires en vertu des statuts,

c) une peine conventionnelle,
les parties intéressées rechercheront dans la mesure du possible un accord amiable interne.

Si cela s'avérait impossible, elles pourraient soumettre leur différend à une personne ou à un office professionnels de médiation.

Si les parties intéressées ne s'accordaient pas sur le choix de l'arbitre, ou si la médiation restait sans succès, elles pourraient de toute façon s'adresser au tribunal compétent.

Les seules autorités judiciaires ou administratives compétentes pour connaître d'une action relative à un litige mentionné sous lettres a) à c) ci-dessus sont celles du siège de la coopérative: Zurich

Diese Statuten treten sofort in Kraft. Sie ersetzen die alten Statuten der Generalversammlung vom 4. Juni 2009.

Les présents statuts entrent immédiatement en vigueur. Ils se substituent aux précédents, adoptés par l'assemblée générale du 4 juin 2009.

Zürich, 26. Mai 2011

Zurich, le 26 mai 2011

**Schweizer Lunch-Check Genossenschaft
Lunch-Check Suisse coopérative**

Der Präsident / Le président:

Oscar Huber

Der Direktor / Le directeur:

Ernst Schneider